

CITTÀ DI TORINO

CIRCOSCRIZIONE N.8 - SAN SALVARIO - CAVORETTO - BORGO PO

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

C.8. (ART. 42 COMMA 2). CONCESSIONE TEMPORANEA, CONTINUATIVA, A TITOLO GRATUITO E IN AUTOGESTIONE DELLA "SALA RIUNIONI" E DELLA "SALA EX RABADAN" UBICATE AL PIANO TERRA DEL PRESIDIO CIRCOSCRIZIONALE DI CORSO MONCALIERI N. 18 ALL'ASSOCIAZIONE "MUNICIPALE TEATRO". APPROVAZIONE.

Il Presidente Mario Cornelio Levi, di concerto con il Coordinatore della I Commissione Mattia Cogato Baraldo, riferisce:

Con deliberazione del Consiglio Comunale del 28/01/1991 n. mecc. 90 07590/08 è stato approvato il “Regolamento Comunale n. 186 per la concessione dei locali municipali da parte delle Circoscrizioni” successivamente modificato con le deliberazioni del Consiglio Comunale n. mecc. 92 04078/08 del 4/05/92 e n. mecc. 2007 00545/094 del 19/03/2007 esecutiva dal 2/4/2007; recepito nel nuovo “Regolamento per la concessione di locali circoscrizionali di proprietà civica assegnati alla Circoscrizione 8” approvato con deliberazione del Consiglio Circoscrizionale del 5/10/2007 n. mecc. 07 08766/91, esecutiva dal 21/12/2007, con particolare riferimento alle modifiche degli artt. 4 e 6 del Regolamento n. 186 che disciplinano le concessioni di locali in uso temporaneo, gratuite e/o onerose, ad Associazioni e gruppi di cittadini che li richiedano per realizzare iniziative di carattere socio culturale e aggregativo.

In tale ottica è pervenuta alla Circoscrizione, in data 23/10/2013, prot. 8519/TO4.80.1 (all.to), da parte dell'Associazione “Municipale Teatro”, con sede in Torino, via Madama Cristina 18 - C.F 97764180010, la richiesta di utilizzo a titolo gratuito e in autogestione dei locali in oggetto per la realizzazione-prosecuzione delle attività della “Residenza Teatrale Leggera”, attuate sperimentalmente nel periodo giugno/ottobre 2013 nel “Salone” circoscrizionale, sito in corso Moncalieri n. 18, a suo tempo concesso a titolo gratuito, ma con le utenze di acqua ed energia elettrica a carico del Concessionario (del. n. mecc. 2013 02080/91).

Nel corso dei sei mesi di concessione gli operatori di “Municipale Teatro” hanno creato un micro-incubatore e acceleratore d’impresa che ha convogliato all’interno di questa “Residenza Teatrale Leggera” realtà teatrali e artistiche presenti sul territorio della Circoscrizione (professionali, amatoriali o semi professionali), individuandone i loro bisogni e potenzialità, con l’intento di creare una rete reale e virtuale per un confronto costruttivo e fattivo finalizzato a farle dialogare tra loro e a promuovere produzioni artistiche in seno al quartiere.

Il “dialogo” con le realtà del territorio che si occupano di cultura, avviato in questo periodo di sperimentazione, ha prodotto oltre al loro censimento e coinvolgimento una serie di eventi ed iniziative di notevole portata:

- “Chiamata alle Arti” – Laboratorio gratuito per attori, registi, performer.
- Prima delle tre “Lectio Municipalis” – sessioni di formazione gratuita, approfondimento e confronto su temi gestionali e organizzativi relativi alla sistema teatrale.
- In collaborazione con Cine Teatro Baretto e “Torino Spiritualità” sono stati selezionati con bando i 4 progetti finalisti (pervenuti 35) ospitati poi al Festival Territori Teatrali ideato e totalmente finanziato da “Municipale Teatro”.
- Produzione di uno spettacolo teatrale sulle mafie: “M come....”.
- Realizzazione della “Parata Teatrale” presso il Parco della Tesoriera il 23/06/13, per la “Giornata della cittadinanza” promossa dalla Città alla presenza del ministro Kiengo.
- Municipale Teatro ha avviato una fattiva collaborazione e confronto con “CAP 10100” sviluppatasi a più livelli.
- Sono state attuate collaborazioni e realizzate iniziative a supporto e con l’Associazione “Dragonette” e ancora nell’ambito dell’evento “Torino Spiritualità” .

Alla luce di quanto sopra esposto, si evince che la sperimentazione ha dato esiti molto positivi e sulla base dei risultati raggiunti l’associazione “Municipale Teatro” ha richiesto, come sopra riportato, di poter utilizzare a titolo gratuito e in autogestione i locali in oggetto da novembre 2013 al 31 ottobre 2014, dal lunedì alla domenica dalle ore 9.00 alle ore 24.00, per proseguire il lavoro di “Residenza teatrale Leggera” (monitoraggio, confronto, produzione, formazione) così avviato ed ha allegato all’istanza il relativo Progetto per la Stagione 2013/2014 delle attività.

Sinteticamente, per questa nuova edizione l’associazione si pone l’obiettivo di produrre due eventi teatrali nell’ambito della rassegna “Civilmente”, che si svolgerà presso il Teatro Baretto; il primo sarà una “Lettura di discorsi di Adriano Olivetti” curata da Michele Di Mauro, il secondo sarà uno spettacolo di teatro - canzone “Piccola Rapsodia dei lavoratori”, a cura di Enrico Gentina, che sarà messo in scena la prima volta presso il CAP 10100 e coinvolgerà musicisti, attori e danzatori torinesi.

Come esperienza di “incubatore culturale” l’associazione intende realizzare un progetto di scambio internazionale con operatori teatrali spagnoli, portoghesi, polacchi e francesi, che dovrebbe concretizzarsi nella primavera del 2014 con il supporto del Comune di Torino come partner e con un probabile finanziamento europeo nell’ambito del “Programma Youth in action”; è prevista inoltre l’offerta di un laboratorio teatrale destinato agli allievi della scuola “Manzoni”, con restituzione pubblica presso il Teatro Baretto, in cambio dell’utilizzo di tale teatro nei giorni 27/28/29 settembre.

“Municipale teatro” intende proseguire il monitoraggio e il dialogo con le realtà del territorio continuando l’esperienza delle “Lectio Municipalis”, per la condivisione delle buone prassi di lavoro e la circolarità delle informazioni e si propone di organizzare degli eventi (“Speed date” - “Simposio artistico” – replica di “Amuni”) nell’ambito del progetto triennale “Borgo Maceria”.

Per poter realizzare tale progetto l’associazione in oggetto ha richiesto in uso a titolo gratuito e in autogestione i locali sopra indicati per il periodo novembre 2013 - 31 ottobre 2014, tutti i giorni dalle ore 9.00 alle ore 24.00.

Al riguardo la Circoscrizione 8 ha valutato positivamente i contenuti e gli obiettivi del progetto presentato, che rientrano a buon diritto tra le attività assimilabili ai compiti d’istituto della Circoscrizione in quanto volti al potenziamento dell’offerta culturale e a favorire la creazione di

una rete di realtà del territorio operanti in ambito artistico – teatrale per produrre performance artistico - formative tramite l'unione di diverse figure e professionalità artistiche che lavorano e al tempo stesso producono lavoro e cultura, oltre a incentivare occasioni di aggregazione e socializzazione per la cittadinanza, offrendo opportunità culturali diversificate e coinvolgenti.

Pertanto, la Circoscrizione 8 verificata la disponibilità dei locali per il periodo richiesto, riconoscendo la rilevanza culturale, aggregativa e sociale dell'iniziativa proposta e riscontrato il buon esito della sperimentazione pregressa, attuata nel periodo giugno – ottobre 2013, ritiene di concedere, per consentire la prosecuzione attività della “Residenza Teatrale Leggera” per la stagione 2013/2014, l'uso gratuito, continuativo e in autogestione dei locali ubicati nel Presidio Circoscrizionale di corso Moncalieri n. 18 al piano terra e denominati “Sala Riunioni” (mq. 32,40 – capienza 20 persone) e “Sala Ex-Rabadan” (mq. 49,50 – capienza 25 persone), per il periodo da novembre 2013 al 31 ottobre 2014, dal lunedì alla domenica, orario 9.00 – 24.00, all'associazione “Municipale Teatro” con sede in Torino, via Madama Cristina n. 18 – C.F.: 97764180010 nella persona del suo Presidente signora Chiara Lombardo, con decorrenza dalla data di esecutività della successiva determinazione dirigenziale, che perfezionerà la concessione.

Per quanto sopra descritto, la concessione sarà rilasciata a titolo gratuito, in quanto l'attività rientra nei casi previsti dall'art. 5 punto B comma 2 fatti salvi i punti 1 – 2 – 4 – 5 della lettera A) del “Regolamento per la concessione di locali da parte delle Circoscrizioni n. 186” approvato con deliberazione del C.C. del 28/01/1991, n. mecc. 90 07590/08, esecutiva dal 27/02/1991 e s.m.i. recepito nel nuovo “Regolamento per la concessione dei locali di proprietà civica assegnati alla Circoscrizione 8” approvato con deliberazione del Consiglio circoscrizionale del 5/12/2007, n. mecc. 07 08766/91, esecutiva dal 21/12/2007.

A fronte della gratuità della concessione si propone che l'Associazione sopra indicata provveda al pagamento delle utenze di riscaldamento ed energia elettrica, utilizzate non ad uso esclusivo, rapportate alla metratura e alla cubatura dei locali assegnati e riferite al periodo oggetto di concessione. I numeri identificativi dei contatori a servizio dell'intero Presidio Circoscrizionale di corso Moncalieri n. 18, di cui i due locali citati e dati in concessione fanno parte, sono i seguenti:

- Riscaldamento metano: n. contatore generale n. 15156658 - PDR: 09951208110425
- Energia elettrica: POD: IT020E 00062320 – Utenza n. 1050062437

Il presente provvedimento, adottato nel rispetto della deliberazione della G.C. 2012 4257/008 del 31/07/2012 e delle nuove disposizioni operative di cui all'allegato A) punto B) della Circolare prot.n. 9649.6.80.UT del 26/11/2012 – “Razionalizzazione e controllo delle spese delle utenze – nuove disposizioni operative”, comporta pertanto oneri di utenza a carico della Città che il Servizio Controllo Utenze e Contabilità Fornitori ha validato come da notifica del 14/11/2013.

In conformità con quanto disposto dall'art. 84 comma 2 punto A) e comma 3 del vigente regolamento di Contabilità della Città, in caso di utilizzo del locale per un numero di ore inferiore a quello previsto e richiesto, per motivi imputabili al Concessionario e salvo rinuncia comunicata anticipatamente per iscritto all'Ufficio Patrimonio circoscrizionale, la Circoscrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni non realizzati, in relazione alle ore di mancato utilizzo.

Con il presente provvedimento si intende inoltre approvare il disciplinare (all.to), regolante i reciproci obblighi e diritti tra le parti, che il Concessionario sottoscriverà come atto di assunzione di responsabilità in merito al corretto utilizzo dei locali e delle attrezzature che vi sono presenti, nel pieno rispetto della destinazione d'uso degli stessi e della loro capienza massima sopra indicata: Il Concessionario provvederà altresì alla sua custodia, pulizia, e a far rispettare la normativa vigente in materia di sicurezza, di cui al D.Lgs. 81/2008, assumendosi la piena responsabilità per quel che riguarda la sicurezza dei partecipanti e dei propri operatori coinvolti, oltre a provvedere al pagamento delle utenze, una volta quantificate, così come sopra indicato.

Nel caso si rilevassero irregolarità nell'utilizzo dei locali o nel rispetto delle condizioni previste dall'atto di concessione, la Circoscrizione si riserverà di invitare formalmente il soggetto assegnatario all'osservanza del disciplinare sottoscritto, provvedendo alla revoca della concessione in caso di persistenza nell'inosservanza delle condizioni stesse.

L'associazione dovrà produrre entro trenta giorni dalla conclusione delle attività una dettagliata relazione sull'andamento e gli esiti delle stesse ed una dichiarazione che attesti l'effettivo utilizzo dei locali concessi.

Considerato inoltre l'interesse generale, anche alla luce del principio di sussidiarietà orizzontale, ex art. 118 comma 4 Cost., alla valorizzazione di attività di privati o di associazioni che concretizzino l'erogazione mediata di servizi di rilevanza collettiva in materie di competenza dell'ente pubblico erogatore e in mancanza di intervento istituzionale diretto, per la valorizzazione del territorio circoscrizionale e il rafforzamento delle attività tendenti a favorire la crescita culturale e le occasioni di confronto, scambio e aggregazione, in questo specifico caso attraverso la creazione di una rete di partner territoriali che perseguono lo stesso obiettivo di creare cultura e lavoro e di arricchire l'offerta di opportunità culturali in un quartiere dove tale tipo di promozione concorre anche a migliorarne l'immagine e a contrastare aree di marginalità sociale e/o degrado. Si ribadisce che non sussiste, ai sensi dell'art. 6 comma 9 della Legge 122/2010, nessun fine di puro ritorno di immagine per l'ente pubblico, ma si evidenzia una effettiva finalità di interesse collettivo mirata ad un efficace ed armonico sviluppo del territorio, attraverso la valorizzazione di attività mirate alla diffusione dell'arte teatrale, formative e professionalizzanti indirizzate a coloro che lavorano nel campo o che si accingono a farlo e a ricaduta sui cittadini residenti nella Circoscrizione quali fruitori privilegiati.

Si attesta di aver acquisito agli atti la dichiarazione, redatta dal soggetto richiedente ai sensi del D.P.R. 445/2000 e unita in copia al presente provvedimento, concernente l'osservanza di quanto disposto dall'art. 6 comma 2 della Legge 122/2010.

La Circoscrizione si riserva la facoltà, ai sensi dell'art. 8 del Regolamento n. 186, di sospendere o revocare la concessione qualora si manifestino prioritarie esigenze di carattere istituzionale o per attività circoscrizionali deliberate dal Consiglio Circoscrizionale o in presenza di situazioni imprevedibili che non consentano la prosecuzione dell'utilizzo dei locali da parte del Concessionario.

La concessione oggetto del presente provvedimento è stato presentato in sede di I e V Commissione di Lavoro Permanente riunitesi congiuntamente ed è conforme alle disposizioni in materia di V.I.E., come risulta dal documento allegato.

Si dà atto che è stata acquisita la dichiarazione attestante l'osservanza del disposto dell'art. 6 della Legge 122/2010.

Si attesta di aver acquisito apposita dichiarazione ai sensi dell'art. 1 comma 9 lett.e) Legge 190/2012, conservata agli atti del servizio.

Tutto ciò premesso,

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

- Visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del C.C. n. mecc. 96 00980/49 del 13/05/1996 e n. mecc. 96 04113/49 del 27/06/1996 e s.m.i. il quale, fra l'altro, all'art. 42 comma 2, dispone in merito alle "competenze proprie" attribuite ai Consigli Circostrizionali, cui appartiene l'attività in oggetto.
- Visto il Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D. Lgs.vo del 18 agosto 2000, n. 267.
- Visto lo Statuto della Città.
- Visto l'art. 84 del Regolamento di Contabilità della Città.
- Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del suddetto testo Unico sono:  
favorevole sulla regolarità tecnica;  
favorevole sulla regolarità contabile.  
Viste le disposizioni sopra richiamate

#### PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE:

Per i motivi espressi in narrativa che qui integralmente si richiamano

- 1) di approvare la realizzazione delle attività descritte in narrativa e la concessione a titolo gratuito, continuativa, e in utogestione dei locali ubicati al piano terra del Presidio Circostrizionale di corso Moncalieri n. 18 Torino e denominati "Sala Riunioni" e "Ex – Sala Rabadan" all'Associazione Municipale Teatro con sede in via Madama Cristina n. 18 Torino – C.F. 97764180010, nella persona del suo presidente signora Chiara Lombardo, per la realizzazione del progetto di attività 2013/2014 della "Residenza Teatrale Leggera" allegato all'istanza (all.to). La concessione è rilasciata per il periodo novembre 2013 e sino al 31 ottobre 2014, dal lunedì alla domenica orario 9.00 – 24.00 e decorrerà dall'esecutività della successiva determinazione dirigenziale, che formalizzerà l'assegnazione dei predetti locali. La concessione è rilasciata ai sensi dell'art. 5 punto B comma 2 del Regolamento Comunale n. 186, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 28 gennaio 1991, n. mecc. 90 07590/08, esecutiva dal 27 febbraio 1991 e s.m.i, fatte salve le condizioni specifiche al punto A) numeri 1, 2, 4 e 5 del medesimo articolo, recepito nel "Regolamento per la concessione di locali di proprietà comunale assegnati alla Circostrizione 8", approvato con deliberazione del Consiglio di Circostrizione del 5 dicembre 2007, n. mecc. 2007 08766/91, esecutiva dal 21 dicembre 2007.
- 2) Di riservare a successivo provvedimento dirigenziale la formalizzazione della concessione

- 3) Di approvare che l'Associazione provvederà al pagamento delle utenze di energia elettrica e riscaldamento, utilizzate non ad uso esclusivo, corrispondendo un importo rapportato alla metratura e cubatura dei locali assegnati, per il periodo di concessione indicato al punto 1) del presente dispositivo. Il Servizio Controllo Utenze e Contabilità Fornitori provvederà al diretto recupero della somma dovuta. Il presente provvedimento è adottato nel rispetto della deliberazione della G.C. 2012 4257/008 del 31/07/2012 e delle nuove disposizioni operative di cui all'Allegato A) punto B) della Circolare prot.n. 9649.6.80.UT del 26/11/2012 "Razionalizzazione e controllo spese delle utenze – nuove disposizioni operative, e comporta pertanto oneri di utenza per la Città che il Servizio Controllo Utenze e Contabilità Fornitori ha validato come da notifica del 14/11/2013
- 4) Si attesta di aver acquisito agli atti la dichiarazione redatta dal soggetto richiedente ai sensi del DPR 445/2000, relativa all'osservanza di quanto disposto dall'art. 6 comma 2 della Legge 122/2010 unita in copia al presente provvedimento.
- 5) Di dichiarare, vista l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, comma 4 del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.l.g.s. 18/08/2000 n. 267.
- 6) Il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico come risulta dal documento allegato.

La proposta è quindi posta in votazione. Il Consiglio procede alla votazione. Accertato il risultato della votazione palese il Presidente Levi dichiara il seguente risultato:

PRESENTI.....	22
VOTANTI.....	16
ASTENUTI.....	6 (Bani, Bonavita, Garbin, Pronzato, Seppilli, Tommasi)
VOTI FAVOREVOLI.....	14
VOTI CONTRARI.....	2

Il Consiglio di Circoscrizione con n. 14 voti favorevoli.

#### D E L I B E R A

Per i motivi espressi in narrativa che qui integralmente si richiamano

- 1) di approvare la realizzazione delle attività descritte in narrativa e la concessione a titolo gratuito, continuativa, e in autogestione dei locali ubicati al piano terra del Presidio Circoscrizionale di corso Moncalieri n. 18 Torino e denominati "Sala Riunioni" e "Ex – Sala Rabadan" all'Associazione Municipale Teatro con sede in via Madama Cristina n. 18 Torino – C.F. 97764180010, nella persona del suo presidente signora Chiara Lombardo, per la realizzazione del progetto di attività 2013/2014 della "Residenza Teatrale Leggera" allegato all'istanza (all.to). La concessione è rilasciata per il periodo novembre 2013 e sino al 31 ottobre 2014, dal lunedì alla domenica orario 9.00 – 24.00 e decorrerà dall'esecutività della successiva determinazione dirigenziale, che formalizzerà

l'assegnazione dei predetti locali. La concessione è rilasciata ai sensi dell'art. 5 punto B comma 2 del Regolamento Comunale n. 186, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 28 gennaio 1991, n. mecc. 90 07590/08, esecutiva dal 27 febbraio 1991 e s.m.i, fatte salve le condizioni specifiche al punto A) numeri 1, 2, 4 e 5 del medesimo articolo, recepito nel "Regolamento per la concessione di locali di proprietà comunale assegnati alla Circoscrizione 8", approvato con deliberazione del Consiglio di Circoscrizione del 5 dicembre 2007, n. mecc. 2007 08766/91, esecutiva dal 21 dicembre 2007.

- 2) Di riservare a successivo provvedimento dirigenziale la formalizzazione della concessione
- 3) Di approvare che l'Associazione provvederà al pagamento delle utenze di energia elettrica e riscaldamento, utilizzate non ad uso esclusivo, corrispondendo un importo rapportato alla metratura e cubatura dei locali assegnati, per il periodo di concessione indicato al punto 1) del presente dispositivo. Il Servizio Controllo Utenze e Contabilità Fornitori provvederà al diretto recupero della somma dovuta. Il presente provvedimento è adottato nel rispetto della deliberazione della G.C. 2012 4257/008 del 31/07/2012 e delle nuove disposizioni operative di cui all'Allegato A) punto B) della Circolare prot.n. 9649.6.80.UT del 26/11/2012 "Razionalizzazione e controllo spese delle utenze – nuove disposizioni operative, e comporta pertanto oneri di utenza per la Città che il Servizio Controllo Utenze e Contabilità Fornitori ha validato come da notifica del 14/11/2013
- 4) Si attesta di aver acquisito agli atti la dichiarazione redatta dal soggetto richiedente ai sensi del DPR 445/2000, relativa all'osservanza di quanto disposto dall'art. 6 comma 2 della Legge 122/2010 unita in copia al presente provvedimento.
- 5) Il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico come risulta dal documento allegato.

Il Consiglio di Circoscrizione con successiva votazione, presenti n. 22 Consiglieri, con 14 voti favorevoli, 2 voti contrari, 6 astenuti: Bani, Bonavita, Garbin, Pronzato, Seppilli, Tommasi, dichiara il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, comma 4 del T.U. delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.L.vo n. 267 del 18/08/2000.